



DE

EN

FR

IT

NL

SV

VOSS.farming Heating Plate VH20/VH25

Art. 561705, 561710

Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Manuale di Istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

INHALTSVERZEICHNIS

1	ZU DIESER ANLEITUNG	3
1.1	VERWENDETE SYMBOLE	3
2	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
3	BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	5
4	TECHNISCHE DATEN	5
5	ERLÄUTERUNG DER PRODUKT LABEL	6
6	FUNKTIONSWEISE	6
7	DER RICHTIGE STANDORT	6
8	IN- UND AUSSERBETRIEBNAHME	6
9	REINIGUNG UND WARTUNG	7
10	TRANSPORT UND LAGERUNG	7
11	ENTSORGUNG	8
12	CE-KONFORMITÄT	8
13	SERVICE UND KONTAKT	8

1 ZU DIESER ANLEITUNG

In dieser Anleitung finden Sie alle wichtigen Informationen zu Ihrem neuen Produkt. Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig durch, um Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für den sicheren Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte muss auch die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden. Beachten und befolgen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.

1.1 VERWENDETE SYMBOLE

Folgende Symbole können in dieser Anleitung vorkommen:



GEFAHR

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen!



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen durch elektrische Spannungen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



WARNUNG

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu schwersten Verletzungen oder zum Tode führen können!



VORSICHT

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu leichten bzw. geringfügigen Verletzungen führen können!



HINWEIS

Dieser Hinweis steht für mögliche schädliche Situationen, die bei Zuwiderhandlung zu Sachschäden führen können.

i Info

Dieser Hinweis steht für weitere nützliche Informationen.

Produkt und Anleitung können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Kapitel.



GEFAHR

- » Brandgefahr und Verbrennungen. Die Temperatur des Gerätes wird durch einen Thermostatschalter reguliert. Im Fehlerfall kann eine Temperatur von über 45° C erreicht werden, wodurch die heiße Oberfläche Verbrennungen verursachen kann und die Gefahr eines Brandes besteht. Halten Sie daher einen Mindestabstand von 50 cm zu brennbaren Materialien ein und platzieren Sie das Gerät ausschließlich auf feuerfestem Untergrund.
- » Bei Wärmestau besteht Schmelzbrandgefahr. Das Gerät darf im Betrieb nicht durch Stoffe, Heu etc. abgedeckt werden, da es dadurch zu Wärmestau und ggf. zum Brand kommen kann.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

- » Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages durch das Netzteil bei Defekt oder Feuchtigkeit und Nässe. Prüfen Sie das Netzteil vor jeder Anwendung auf Schäden und stellen Sie sicher, dass das Netzteil frei von Feuchtigkeit und Nässe ist.
- » Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen, sonst können die Folgen ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag sein. Die genutzte Steckdose sollte mit einem Fehlstrom-Schutzschalter (FI) ausgestattet sein.
- » Stellen Sie sicher, dass das Gerät und dessen Netzteil vor Wasser und Feuchtigkeit geschützt ist, um einen Kurzschluss und einen eventuellen Brand zu vermeiden.
- » Stellen Sie sicher, dass das Netzteil für Tiere und Kinder unzugänglich ist.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.
- » Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Wenden Sie sich für Reparaturen an den Service.



WARNUNG

- » Überhitzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bei Umgebungstemperaturen von -30°C bis +15°C.
- » Eine Nutzung des Geräts ist durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nicht bestimmt. Es sollte immer eine Aufsichtsperson vor Ort sein.
- » Trennen Sie bei ungewöhnlichen Geräuschen, Gerüchen und oder Rauchentwicklung das Gerät sofort vom Strom und entfernen Sie das Netzteil.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht sobald Sie Schäden am Gerät und/oder dessen Netzteil feststellen. Überprüfen Sie das Gerät und dessen Netzteil regelmäßig auf Schäden.
- » Setzen Sie Gerät und Netzteil keiner extremen Hitze, hohem Druck oder Feuchtigkeit aus. Dies könnte das Gerät beschädigen und bei Inbetriebnahme zu einem elektrischen Brand führen.

- » Mögliche Beschädigung der Isolierung durch Tiere. Verlegen Sie das Kabel so, dass es vor Tieren (z. B. Verbiss) geschützt ist.
- » Verwenden Sie ausschließlich beiliegendes oder vom Hersteller genehmigtes Zubehör.



VORSICHT

Es besteht das Risiko, dass durch ein übermäßiges Erhitzen mögliche Giftstoffe im Kunststoffgehäuse freigesetzt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausschließlich in gut belüfteten Räumen verwendet wird.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

3 BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die VOSS.farming Wärmplatte dient dazu, das Gefrieren des Wassers von Tränken bei Temperaturen zwischen -30°C und $+15^{\circ}\text{C}$ zu verhindern. Das Gerät ist ausschließlich auf feuerfestem Boden in gut belüfteten Innenräumen, fern von brennbaren Materialien und geschützt vor Nässe und Feuchtigkeit zu verwenden.

Das Gerät ist ausschließlich für die private und nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

4 TECHNISCHE DATEN

VH20 – Art. 561705

- Stromversorgung:
 - Eingang: 100–250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Ausgang: 12 VDC, 2000 mA
- Schutzart (Netzteil): IP20

Maße und Gewicht

Abmessung Wärmplatte: 210 x 27 mm
Gewicht Wärmplatte: 305 g

Leitungslänge Adapter: 210 cm
Gewicht Adapter: 76,6 g

VH25 – Art. 561710




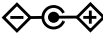


- Stromversorgung:
 - Eingang: 100–250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Ausgang: 12 VDC, 2000 mA
- Schutzart (Netzteil): IP20

Maße und Gewicht

Abmessung Wärmplatte: 260 x 27 mm
Gewicht Wärmplatte: 437 g

Leitungslänge Adapter: 210 cm
Gewicht Adapter: 76,6 g

5 ERLÄUTERUNG DER PRODUKTLABEL

Symbol	Erklärung
	Lesen der Bedienungsanleitung
	Dokumentiert die Übereinstimmung des Produktes mit den Richtlinien der EU
	Entsorgung von Elektroartikeln
	Positive Polarität
	Schutzklasse II, schutzisoliert
	Betrieb nur in trockener Umgebung

6 FUNKTIONSWEISE

Die VOSS.farming Wärmeplatte heizt nach der Inbetriebnahme unter optimalen Bedingungen innerhalb von ca. 5 Minuten auf die Maximaltemperatur von ca. 45°C. Nach Erreichen der Maximaltemperatur unterbricht der Heizvorgang kurzzeitig und beginnt nach Abfallen der Temperatur um ca. 5°C erneut. Einen zusätzlichen Schutz bietet die eingebaute Thermoisierung. Diese löst einmalig im Fehlerfall aus und verhindert ein Überhitzen des Gerätes.

7 DER RICHTIGE STANDORT

Beachten Sie bei der Wahl des Standortes die folgenden Punkte:

- die Umgebungstemperatur befindet sich zwischen -30°C und +15°C
- es befindet sich eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose in erreichbarer Nähe
- die verwendeten Räumlichkeiten befinden sich Innen, sind gut belüftet und frei von Wasser und Feuchtigkeit
- der Boden besteht aus feuerfestem Material
- es befinden sich keine brennbaren Materialien (z. B. Streu) in der Nähe (min. Abstand von 50 cm)

8 IN- UND AUSSERBETRIEBNAHME

Beachten Sie vor und während der Nutzung die Angaben zum richtigen Standort (siehe Kapitel 7) und die allgemeinen Sicherheitshinweise (siehe Kapitel 2).

1. Um das Gerät einzuschalten, verbinden Sie das Netzteil mit der Zuleitung des Gerätes (Abb. 1) und stecken Sie das Netzteil in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

Stecken Sie den Stecker nur in vorschriftsmäßig installierte Steckdosen, sonst können die Folgen ein Kurzschluss oder elektrischer Schlag sein. Die genutzte Steckdose sollte mit einem Fehlstrom-Schutzschalter (FI) ausgestattet sein.

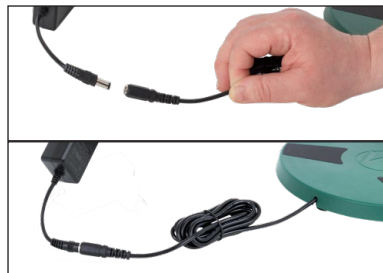


Abb. 1

**WARNUNG**

Mögliche Beschädigung der Isolierung durch Tiere. Verlegen Sie das Kabel so, dass es vor Tieren (z. B. Verbiss) geschützt ist.

2. Stellen Sie eine passende Tränke auf die Oberfläche des Gerätes.

**GEFAHR**

Bei Wärmestau besteht Schwelbrandgefahr. Das Gerät darf im Betrieb nicht durch Stoffe, Heu etc. abgedeckt werden, da es dadurch zu Wärmestau und ggf. zum Brand kommen kann.

3. Um das Gerät wieder auszuschalten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Entfernen Sie bei Nichtbenutzung das Netzteil aus der Steckdose.

9 REINIGUNG UND WARTUNG**WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN**

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

**WARNUNG**

Verwenden Sie das Gerät nicht, sobald Sie Schäden am Gerät und/oder dessen Netzteil feststellen. Überprüfen Sie das Gerät und dessen Netzteil regelmäßig auf Schäden.

**HINWEIS**

Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Lösungs-/Reinigungsmittel, Bürsten, scharfe Gegenstände o. ä. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät bei Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch.

Das Gerät arbeitet wartungsarm und in dem Gerät befinden sich keine zu wartenden Teile. Dennoch sollten Sie regelmäßig Sichtkontrollen durchführen. Prüfen Sie das Gerät vor jeder Verwendung auf Beschädigungen.

10 TRANSPORT UND LAGERUNG**WARNUNG**

- » Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gerät vom Strom getrennt ist.
- » Lagern Sie das Gerät in einer Umgebung, die nicht für Tiere, Kinder und Dritte zugänglich ist, um einen Missbrauch des Gerätes auszuschließen.

**HINWEIS**

- » Lagern Sie das Gerät nicht bei direkter Sonneneinstrahlung.
- » Lagern Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10°C bis +40°C und stellen Sie sicher, dass die Umgebung keine Feuchtigkeit oder Nässe aufweist.
- » Zum Transport des Geräts, verpacken Sie das Gerät so, dass es vor Stößen geschützt ist. Verwenden Sie dafür idealerweise die Originalverpackung.
- » Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Brüche in der Isolation und Kabelschäden können die Folge sein.

11 ENTSORGUNG



Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben.

Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager (Versandadresse) oder an einem Wertstoffhof/Recyclinghof in Ihrer Nähe zurückgeben. Sofern die Batterie oder der Akkumulator mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthält, ist dies durch das jeweilige chemische Zeichen (Hg Cd, oder Pb) unterhalb des Symbols der durchgekreuzten Mülltonne auf der Batterie oder dem Akkumulator vermerkt. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wie zum Beispiel Zink, Eisen, Aluminium, Lithium und Silber wiederzufinden. Des Weiteren können Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei enthalten sein. Diese sind giftig und gefährden bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt. Schwermetalle können gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben und sich in der in der Umwelt anreichern.

Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien-/akkumulatoren trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont. Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien/-akkumulatoren finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder bei der VOSS GmbH & Co. KG.

12 CE-KONFORMITÄT

CE Hiermit erklärt die Voss GmbH & Co.KG, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Erklärung zur Konformität ist beim Hersteller hinterlegt.

13 SERVICE UND KONTAKT

Anschrift:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Deutschland

E-Mail: info@voss-group.eu

TABLE OF CONTENTS

1	ABOUT THIS MANUAL.....	9
1.1	USED SYMBOLS.....	9
2	GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS.....	10
3	INTENDED USE.....	10
4	TECHNICAL DATA.....	11
5	EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS.....	11
6	HOW IT WORKS.....	12
7	THE RIGHT LOCATION.....	12
8	COMMISSIONING AND DECOMMISSIONING.....	12
9	CLEANING AND MAINTENANCE.....	13
10	TRANSPORT AND STORAGE.....	13
11	DISPOSAL.....	13
12	CE DECLARATION OF CONFORMITY.....	14
13	SERVICE AND CONTACT.....	14

1 ABOUT THIS MANUAL

In this manual you will find all the important information about your new product.

Read this manual carefully before using the product for the first time to avoid misunderstandings and prevent damage. This manual contains important instructions for the safe use of your new product. Keep this manual in a safe place. If the product is passed on to a third party, the instruction manual must also be handed over.

Observe and follow the safety instructions contained in this manual.

1.1 USED SYMBOLS

The following symbols may appear in this manual:



DANGER

This symbol stands for potentially dangerous situations, which, if not avoided, will result in serious injury or death!



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

This symbol stands for possible dangerous situations caused by electrical voltages, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



WARNING

This symbol stands for possible dangerous situations, which, if not avoided, can lead to serious injury or death!



CAUTION

This symbol stands for possible harmful situations, which, if not avoided, may lead to slight or minor injuries.



NOTICE

This symbol stands for possible dangerous situations, which may cause damage to property in the event of non-compliance.



Info

This symbol provides further useful information.

Product and instructions are subject to change. Technical data is subject to change without notice.

2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow the safety instructions in this chapter.



DANGER

- » Fire hazard and burns. The temperature of the device is regulated by a thermostitch. In the event of a fault, a temperature of over 45° C can be reached, whereby the hot surface can cause burns and there is a risk of fire. Therefore, keep a minimum distance of 50 cm from combustible materials and place the device only on a fireproof surface.
- » There is a risk of smouldering in the event of heat accumulation. The device must not be covered with fabrics, hay, etc. during operation, as this may result in heat accumulation and possibly fire.



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

- » There is a risk of electric shock from the power supply unit in the event of a defect or moisture and humidity. Check the power supply for damage before each use and ensure that the power supply is free from moisture and humidity.
- » Only insert the plug into properly installed sockets, otherwise it may result in a short circuit or electric shock. The socket used should be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB).
- » Make sure that the device and its power supply cable are protected from water and moisture to avoid a short circuit and possible fire.
- » Make sure that the power supply is out of reach of animals and children.
- » Do not make any improper changes or modifications to the device.
- » Never open the housing. Contact the Support Service for repairs.



WARNING

- » Risk of overheating. Use the device only at ambient temperatures of -30°C to +15°C.
- » The device is not intended for use by children or anyone with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. A supervisor should always be present.
- » In case of unusual noises, smells or smoke, disconnect the device from the power supply immediately and remove the mains adapter.
- » Stop using the device as soon as you notice any damage to the device and/or its power supply. Check the device and its power supply regularly for damage.
- » Do not expose the device and power supply to extreme heat, high pressure or moisture. This could damage the device and cause an electrical fire during initial operation.
- » Possible damage to insulation by animals. Lay the cable so that it is protected from animals (e.g. browsing).
- » Only use the accessories supplied or approved by the manufacturer.



CAUTION

- » There is a risk of releasing possible toxins in the plastic housing due to excessive heating. Make sure that the device is only used in well-ventilated rooms.

3 INTENDED USE

The VOSS.farming heating plate is used to prevent the water in drinkers from freezing at temperatures between -30°C and +15°C. The device must only be used on a fireproof floor in well-ventilated indoor areas, away from combustible materials and protected from moisture and humidity. The device is intended for private use only and not for commercial use.

4 TECHNICAL DATA

Art. 561705

- Power supply:
 - Input: 100-250 VAC 50/60 Hz
 - Output: 12 VDC 2000 mA
- Protection class (power supply): IP20

Dimensions and weight

Heating plate dimensions: 210 x 27 mm
 Heating plate weight: 305 g

Adapter cable length: 210 cm
 Adapter weight: 76.6 g

Art. 561710







- Power supply:
 - Input: 100-250 VAC 50/60 Hz
 - Output: 12 VDC 2000 mA
- Protection class (power supply): IP20

Dimensions and weight

Heating plate dimensions: 260 x 27 mm
 Heating plate weight: 437 g

Adapter cable length: 210 cm
 Adapter weight: 76.6 g

5 EXPLANATION OF THE PRODUCT LABELS

Symbol	Meaning
	Read the operating instructions
	Documents the product's compliance with EU directives
	Disposal of electrical items
	Positive polarity
	Protection class 2 (protective insulation)
	Operation only in dry environments

6 HOW IT WORKS

The VOSS.farming heating plate heats up to the maximum temperature of approx. 45°C within approx. 5 minutes after start-up under optimal conditions. After reaching the maximum temperature, the heating process is stopped for a short time and starts again after the temperature has dropped by approx. 5°C. Additional protection is provided by the built-in thermal fuse. This is triggered once in the event of a fault and prevents the unit from overheating.

7 THE RIGHT LOCATION

Consider the following points when choosing a location:

- the ambient temperature is between -30°C and +15°C
- there is a properly installed socket outlet within easy reach
- the premises used are indoors, well ventilated and free from water and humidity
- the floor is made of fireproof material
- there are no flammable materials (e.g. litter) in the vicinity (min. distance of 50 cm)

8 COMMISSIONING AND DECOMMISSIONING

Before and during use, observe the information on the correct location (see chapter 7) and the general safety instructions (see chapter 2).

1. To switch on the device, connect the mains adapter to the unit's supply cable (Fig. 1) and plug the mains adapter into a properly installed socket.



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

Only insert the plug into properly installed sockets, otherwise it may result in a short circuit or electric shock. The socket used should be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB).



WARNING

Possible damage to insulation by animals. Lay the cable so that it is protected from animals (e.g. browsing).

2. Place a suitable drinker on the surface of the device.



DANGER

There is a risk of smouldering in the event of heat accumulation. The device must not be covered with fabrics, hay, etc. during operation, as this may result in heat accumulation and possibly fire.

3. To switch the device off again, disconnect the device from the power supply. Remove the mains adapter from the socket when not in use.

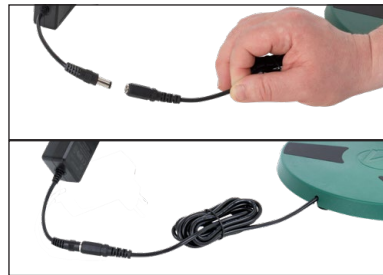


Fig. 1

9 CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING AGAINST ELECTRICAL VOLTAGES

Do not immerse the device in water or other liquids. There is a risk of a short circuit.



WARNING

Stop using the device as soon as you notice any damage to the device and/or its power supply. Check the device and its power supply regularly for damage.



NOTICE

Do not use aggressive solvents/cleaning agents, brushes, sharp objects or similar for cleaning. These can damage the surface.

Disconnect the unit from the power supply before cleaning. Clean the unit with a damp cloth if it is dirty.

The unit is low maintenance and there are no serviceable parts inside the unit. However, you should carry out regular visual inspections. Check the unit for damage before each use.

10 TRANSPORT AND STORAGE



WARNING

- » Before storage, make sure that the device is disconnected from the power supply.
- » Store the device in an environment that is not accessible to animals, children and third parties to prevent misuse of the device.



NOTICE

- » Do not store the device in direct sunlight.
- » Store the device at an ambient temperature between -10°C to +40°C and ensure that the environment is free of humidity or moisture.
- » To transport the unit, pack the unit so that it is protected from impact. Ideally, use the original packaging.
- » Do not wrap the power cord around the device. It may result in broken insulation and cable damage.

11 DISPOSAL




The crossed-out wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are required to hand in the appliance at a collection point for waste electrical and electronic equipment.

If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product if possible. As an end user you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries that we supply or have supplied as new batteries free of charge to our warehouse (shipping address) or to a recycling centre in your area. If the battery or the rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury by weight, more than 0.002% cadmium by weight or more than 0.004% lead by weight, this will be clearly indicated by the respective chemical symbol (Hg Cd, or Pb) below the symbol of the crossed-out wheellie bin on the battery or the rechargeable battery. Recyclable materials such as zinc, iron, aluminium, lithium and silver can be found in batteries and rechargeable batteries. They may also contain substances such as mercury, cadmium and lead. These are poisonous and dangerous to the environment if not disposed of properly. Heavy metals can have harmful effects on human, animal and plant health and accumulate in the environment.

The separate collection and proper disposal of your old appliances and used batteries/rechargeable batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects human health and preserves the environment. Information on where to find collection points for your old appliances or used batteries/rechargeable batteries can be obtained from your town or council administration, the local waste disposal companies or from VOSS GmbH & Co. KG.

12 CE DECLARATION OF CONFORMITY

 Hereby VOSS GmbH & Co KG declares that the product described in this manual is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations and directives. The CE mark stands for compliance with the directives of the European Union. The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

13 SERVICE AND CONTACT

Address:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germany

E-mail: info@voss-group.eu

TABLE DES MATIÈRES

1	NOTICE D'UTILISATION	15
1.1	SYMBOLES UTILISÉS.....	15
2	CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	16
3	UTILISATION CONFORME.....	17
4	DONNÉES TECHNIQUES.....	17
5	EXPLICATION DES LABELS PRODUIT	17
6	FONCTIONNEMENT.....	18
7	LE BON EMPLACEMENT	18
8	MISE EN SERVICE ET MISE HORS SERVICE	18
9	NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....	19
10	TRANSPORT ET STOCKAGE.....	19
11	ÉLIMINATION.....	20
12	CONFORMITÉ CE.....	20
13	SERVICE ET CONTACT	20

1 NOTICE D'UTILISATION

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations importantes relatives à votre nouvel appareil.

Avant la mise en service, veuillez lire attentivement cette notice afin d'éviter tout malentendu et prévenir tout dommage. Cette notice contient des informations importantes sur la manipulation correcte de l'appareil. Veuillez conserver cette notice dans un endroit sûr pour pouvoir la consulter ultérieurement. Si l'appareil est transmis à une tierce personne, cette notice d'utilisation doit également lui être remise.

Veuillez suivre et respecter les instructions de sécurité mentionnées dans cette notice.

1.1 SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants peuvent apparaître dans cette notice :



DANGER

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses causées par les tensions électriques, qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



AVERTISSEMENT

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort !



PRUDENCE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des blessures légères !



REMARQUE

Cette mention avertit sur d'éventuelles situations dangereuses qui, en cas de non-respect, peuvent entraîner des dommages matériels.

 **Info**

Cette mention contient d'autres informations utiles.

Le produit et la notice sont susceptibles d'être modifiés. Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Respectez et suivez les consignes de sécurité de ce chapitre.



DANGER

- » Risque d'incendie et de brûlures. La température de l'appareil est réglée par un interrupteur thermique. En cas de défaut, une température de plus de 45° C peut être atteinte, la surface chaude pouvant provoquer des brûlures et il existe un risque d'incendie. Par conséquent, veuillez respecter une distance minimale de 50 cm par rapport aux matériaux combustibles et placer l'appareil que sur une surface ignifugée.
- » Il y a un risque de feu couvant si la chaleur s'accumule. Pendant le fonctionnement l'appareil ne doit pas être recouvert par des tissus, du foin, etc. car cela peut provoquer une accumulation de chaleur et le cas échéant un incendie.



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

- » Il existe un risque d'électrocution par le bloc d'alimentation en cas de défaut, d'humidité ou de mouillure. Avant chaque utilisation, vérifiez le bloc d'alimentation pour détecter tout dommage et pour vous assurer qu'il n'est pas humide ou mouillé.
- » N'insérez la fiche que dans des prises installées conformément à la réglementation, sinon cela peut entraîner un court-circuit ou un choc électrique. La prise de courant utilisée doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (FI).
- » Assurez-vous que l'appareil et son bloc d'alimentation sont protégés de l'eau et de l'humidité pour éviter tout court-circuit et un éventuel incendie.
- » Veillez à ce que les enfants et les animaux n'aient pas accès au bloc d'alimentation.
- » N'effectuez pas de changements ou de modifications inappropriés sur l'appareil.
- » N'ouvrez jamais le boîtier. Pour toute réparation, contactez le service après-vente.



AVERTISSEMENT

- » Risque de surchauffe. N'utilisez l'appareil qu'à une température ambiante comprise de -30°C à +15°C.
- » L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien un manque d'expérience et de connaissances. Une personne de surveillance et responsable doit toujours être présente.
- » En cas de bruits, d'odeurs ou de fumée inhabituels, débranchez immédiatement l'appareil et retirez le bloc d'alimentation.
- » N'utilisez pas l'appareil dès que vous constatez des dommages sur l'appareil et/ou sur son bloc d'alimentation. Vérifiez régulièrement si l'appareil et son bloc d'alimentation ne sont pas endommagés.
- » N'exposez pas l'appareil et le bloc d'alimentation à une chaleur extrême, à une pression élevée ou à l'humidité. Cela pourrait endommager l'appareil et occasionner un incendie d'origine électrique lors de sa mise en service.
- » Détérioration possible de l'isolation par des animaux. Posez le câble de façon à ce qu'il soit protégé des animaux (par exemple, des morsures).

» N'utilisez que des accessoires fournis ou approuvés par le fabricant.



PRUDENCE

» Une surchauffe peut occasionner un dégagement de substances toxiques dans le boîtier en plastique. Assurez-vous que l'appareil ne soit utilisé que dans des locaux bien aérés.

DE

EN

FR

IT

NL

SV

3 UTILISATION CONFORME

La plaque chauffante VOSS.farming est utilisée pour empêcher l'eau de geler dans les abreuvoirs à des températures comprises entre -30°C et +15°C. L'appareil doit être utilisé exclusivement sur un sol ignifugé dans des zones intérieures bien aérées, à l'écart des matériaux combustibles et à l'abri de l'humidité.

L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique et non à un usage commercial.

4 DONNÉES TECHNIQUES

VH20 - Art. 561705

- Alimentation électrique :
 - Entrée : 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Sortie : 12 VDC, 2000 mA
- Classe de protection (bloc d'alimentation) : IP20

Dimensions et poids

Dimension de la plaque chauffante : 210 x 27 mm
Poids de la plaque chauffante : 305 g

Longueur câble adaptateur : 210 cm
Poids de l'adaptateur : 76,6 g

VH25 - Art. 561710


- Alimentation électrique :
 - Entrée : 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Sortie : 12 VDC, 2000 mA
- Classe de protection (bloc d'alimentation) : IP20



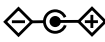


Dimensions et poids

Dimension de la plaque chauffante : 260 x 27 mm
Poids de la plaque chauffante : 437 g

Longueur câble adaptateur : 210 cm
Poids de l'adaptateur : 76,6 g

5 EXPLICATION DES LABELS PRODUIT

Symbole	Signification
	Lecture de la notice d'utilisation

Symbole	Signification
	Documente la conformité du produit avec les directives de l'UE
	Élimination des articles électriques
	Polarité positive
	Classe de protection II (isolé)
	Fonctionnement uniquement dans un environnement sec

6 FONCTIONNEMENT

Après la mise en service la plaque chauffante VOSS.farming chauffe à la température maximale d'environ 45°C en l'espace d'env. 5 minutes dans des conditions optimales. Une fois la température maximale atteinte, le processus de chauffage est brièvement interrompu et redémarre après que la température ait baissé d'environ 5°C. Le fusible thermique intégré offre une protection supplémentaire. Il se déclenche une fois en cas de défaut et empêche la surchauffe de l'appareil.

7 LE BON EMPLACEMENT

Respectez les points suivants lors du choix de l'emplacement :

- la température ambiante est comprise entre -30°C et +15°C
- il y a une prise électrique installée conformément à portée de main
- les locaux utilisés sont situés à l'intérieur, bien aérés et exempts d'eau et d'humidité
- le plancher est en matériau ignifuge
- il n'y a pas de matériaux combustibles (par exemple, de la litière) à proximité (distance minimale de 50 cm).

8 MISE EN SERVICE ET MISE HORS SERVICE

Avant et pendant l'utilisation, respectez les informations relatives à l'emplacement correct (voir chapitre 7) et les consignes générales de sécurité (voir chapitre 2).

1. Pour mettre l'appareil en marche, connectez le bloc d'alimentation à la ligne d'alimentation de l'appareil (Fig. 1) et branchez le bloc d'alimentation dans une prise de courant installée conformément.



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

N'insérez la fiche que dans des prises installées conformément à la réglementation, sinon cela peut entraîner un court-circuit ou un choc électrique. La prise de courant utilisée doit être équipée d'un dispositif à courant résiduel (RCD).

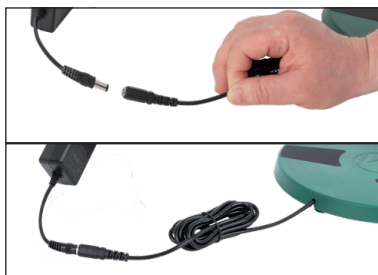


Fig. 1



AVERTISSEMENT

Endommagement possible de l'isolation par des animaux. Posez le câble de façon à ce qu'il soit protégé des animaux (par exemple, des morsures).

- Placez un abreuvoir approprié sur la surface de l'appareil.



DANGER

Il y a un risque de feu couvant en cas d'accumulation de chaleur. Pendant le fonctionnement l'appareil ne doit pas être recouvert par des tissus, du foin, etc. car cela peut conduire à une accumulation de chaleur voir à un incendie.

- Pour éteindre l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique. Retirez le bloc d'alimentation de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

9 NETTOYAGE ET MAINTENANCE



AVERTISSEMENT SUR LES TENSIONS ÉLECTRIQUES

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Il y a un risque de court-circuit.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil, dès que vous constatez des dommages sur l'appareil et/ou sur son bloc d'alimentation. Vérifiez régulièrement si l'appareil et son bloc d'alimentation ne sont pas endommagés.



REMARQUE

N'utilisez pas de solvants/nettoyants agressifs, de brosses, d'objets pointus ou similaires pour le nettoyage. Ceux-ci peuvent endommager la surface.

Débranchez l'appareil de son alimentation électrique avant de le nettoyer. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide s'il est sale.

L'appareil exige peu de maintenance et ne contient pas de pièces exigeant de l'entretien à l'intérieur. Néanmoins, vous devez procéder à des contrôles visuels réguliers. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.

10 TRANSPORT ET STOCKAGE



AVERTISSEMENT

- » Avant de le ranger, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique.
- » Stockez l'appareil dans un environnement qui n'est pas accessible aux animaux, aux enfants et aux tierces personnes afin d'éviter toute utilisation abusive de l'appareil.



REMARQUE

- » Ne stockez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- » Stockez l'appareil à une température ambiante comprise entre -10°C et +40°C et veillez à ce que l'environnement ne soit pas humide ou mouillé.
- » Pour transporter l'appareil, il faut l'emballer de manière à le protéger contre les chocs. L'idéal est d'utiliser l'emballage d'origine.
- » N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Cela peut entraîner des cassures dans l'isolation et endommager le cordon.

11 ÉLIMINATION



Le symbole de la poubelle barrée sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux. Les usagers finaux sont tenus de déposer les équipements usagés dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Si le produit contient une pile ou un accumulateur, ceux-ci doivent être éliminés, si possible, séparément du produit. En tant qu'usager final, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez rapporter gratuitement les piles usagées que nous proposons/ou avons proposées dans notre gamme de produits en tant que piles neuves à notre magasin d'expédition (adresse d'expédition) ou dans un centre de matériaux recyclables à proximité de chez vous. Si la pile ou l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure en poids, plus de 0,002% de cadmium en poids ou plus de 0,004% de plomb en poids, cela est indiqué par le symbole chimique correspondant (Hg Cd, ou Pb) sous le symbole de la poubelle barrée sur la pile ou l'accumulateur. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables tels que le zinc, le fer, l'aluminium, le lithium et l'argent. De plus, ils peuvent contenir des matériaux tels que du mercure, du cadmium et du plomb qui sont toxiques et mettent en danger l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement. Les métaux lourds peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine, animale et végétale et s'accumuler dans l'environnement.

La collecte séparée et l'élimination appropriée de vos vieux appareils et de vos piles/accumulateurs usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent un recyclage qui protège la santé humaine et préserve l'environnement. Pour savoir où trouver des points de collecte pour vos vieux appareils ou vos piles/accumulateurs usagés, adressez-vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales d'élimination des déchets ou à VOSS GmbH & Co. KG.

12 CONFORMITÉ CE



Par la présente, Voss GmbH & Co.KG déclare que l'équipement décrit dans cette notice est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations et directives pertinentes. La marque CE est synonyme de conformité avec les directives de l'Union européenne. La déclaration de conformité est déposée auprès du fabricant.

13 SERVICE ET CONTACT

Adresse:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Allemagne

E-Mail: info@voss-group.eu

CONTENUTO

1	RIGUARDO QUESTO MANUALE.....	21
1.1	SIMBOLI UTILIZZATI.....	21
2	ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA	22
3	UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE.....	23
4	DATI TECNICI.....	23
5	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO	23
6	FUNZIONAMENTO.....	24
7	LA CORRETTA COLLOCAZIONE.....	24
8	ACCENSIONE E SPEGNIMENTO.....	24
9	PULIZIA E MANUTENZIONE	25
10	TRASPORTO E CONSERVAZIONE.....	25
11	SMALTIMENTO.....	26
12	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE.....	26
13	SERVIZIO E CONTATTI	26

1 RIGUARDO QUESTO MANUALE

In questo manuale si troveranno tutte le informazioni più importanti riguardo il prodotto.

Leggere molto attentamente questo manuale prima di usare per la prima volta il prodotto per evitare incomprensioni e prevenire danni. Questo manuale contiene istruzioni importanti per un corretto e sicuro utilizzo del prodotto. Tenere questo manuale in un posto sicuro. Se il prodotto viene consegnato a terzi, anche le istruzioni operative dovranno essere consegnate insieme al suddetto.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

1.1 SIMBOLI UTILIZZATI

In questo manuale potranno apparire i seguenti simboli:



PERICOLO

Questo simbolo indica situazioni di potenziale pericolo che, se non evitate, causeranno gravi lesioni o morte!



AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo causate da voltaggio elettrico e che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



AVVERTENZA

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che, se non evitate, possono portare a gravi lesioni o alla morte!



PRECAUZIONE

Questo simbolo indica possibili situazioni dannose che, se non evitate, possono portare a lesioni minori o lievi.



AVVISO

Questo simbolo indica situazioni di possibile pericolo che possono causare danni a beni in caso di un uso non corretto.



Informazione

Questo simbolo fornisce informazioni utili aggiuntive.

Il prodotto e le istruzioni sono soggette a modifiche. I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

2 ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza riportate in questo capitolo.



PERICOLO

- » Pericolo di incendio e di ustioni. La temperatura del dispositivo è regolata da un interruttore termico. In caso di guasto, una temperatura di oltre 45°C può essere raggiunta, scaldando superfici e causando possibili ustioni. C'è inoltre un rischio di incendio. Mantenere pertanto una distanza minima di 50 cm dai materiali infiammabili e posizionare il dispositivo solo su una superficie ignifuga.
- » Vi è un rischio d'incendio se il calore si accumula. Il dispositivo non deve essere coperto da materiali, fieno, etc. durante il suo funzionamento, poichè questo potrebbe causare un accumulo di calore e causare un incendio.



AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

- » Vi è un rischio di scossa elettrica dall'alimentatore in caso di difetto, condizioni di umidità o di bagnato. Verificare prima di ogni utilizzo che l'alimentatore non sia danneggiato e assicurarsi che questo sia privo di umidità o di tracce di bagnato.
- » Inserire la spina solo in prese installate correttamente e a norma, altrimenti si rischia di provocare un corto-circuito o una scossa elettrica. La presa di corrente utilizzata deve essere dotata di un interruttore differenziale salvavita (FI).
- » Assicurarsi che il dispositivo ed il suo alimentatore siano protetti dall'acqua e dall'umidità per evitare ogni rischio di corto-circuito ed un possibile incendio.
- » Assicurarsi che l'alimentatore sia inaccessibile agli animali e ai bambini.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.
- » Non aprire mai il corpo del dispositivo. Contattare il servizio clienti per le riparazioni.



AVVERTENZA

- » Pericolo di surriscaldamento. Utilizzare il dispositivo solo a temperature ambiente comprese tra -30°C e +15°C.
- » Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza. Un sorvegliante e responsabile in loco dovrebbe essere sempre presente.
- » In caso di rumori insoliti, odori o fumo, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica e rimuovere l'alimentatore.
- » Non utilizzare il dispositivo se si notano dei danni all'apparecchio stesso o all'alimentatore. Controllare regolarmente il dispositivo e la sua alimentazione per verificare che non vi siano danni.
- » Non esporre il dispositivo ed il suo alimentatore a caldo estremo, alta pressione o umidità. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo e provocare incendi d'origine elettrica nel momento della messa in funzione del dispositivo.
- » Possibili danni all'isolamento da parte di animali. Posare il cavo in modo tale che questo sia sempre protetto dagli animali (per esempio da eventuali morsi).
- » Utilizzare solo accessori forniti o approvati dal produttore.

**PRECAUZIONE**

» Vi è il rischio di rilascio di possibili tossine nel corpo di plastica a causa del riscaldamento eccessivo. Assicurarsi che il dispositivo venga utilizzato esclusivamente in ambienti ben ventilati.

3 UTILIZZO CONFORME ALLE NORMATIVE

La piastra riscaldante VOSS.farming è utilizzata per impedire il congelamento dell'acqua negli abbeveratoi a temperature comprese tra -30°C e +15°C. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente su un suolo ignifugo, in ambienti interni ben ventilati, lontano da materiali infiammabili e protetto dall'umidità.

Il dispositivo è destinato esclusivamente ad un uso domestico e non commerciale.

4 DATI TECNICI**VH20 - Art. 561705**

- Alimentazione elettrica:
 - In ingresso: 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - In uscita: 12 VDC, 2000 mA
- Classe di protezione (adattatore): IP20

Dimensioni e peso

Dimensioni della piastra riscaldante: 210 x 27mm
 Peso della piastra riscaldante: 305 g circa

Lunghezza cavo dell'adattatore: 210 cm
 Peso dell'adattatore: 76,6 g circa

VH25 - Art. 561710

- Alimentazione elettrica:
 - In ingresso: 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - In uscita: 12 VDC, 2000 mA
- Classe di protezione (adattatore): IP20





Dimensioni e peso

Dimensioni della piastra riscaldante: 260 x 27mm
 Peso della piastra riscaldante: 437 g circa

Lunghezza cavo dell'adattatore: 210 cm
 Peso dell'adattatore: 76,6 g circa

5 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI DEL PRODOTTO

Simbolo	Significato
	Leggere le istruzioni per l'uso
	Documenta la conformità del prodotto alle direttive UE

Simbolo	Significato
	Smaltimento di materiale elettrico
	Polarità positiva
	Classe di protezione II (isolato)
	Funzionamento solo in ambienti asciutti

6 FUNZIONAMENTO

La piastra riscaldante VOSS.farming si scalda fino alla temperatura massima di circa 45°C entro circa 5 minuti dalla sua messa in funzione e questo in condizioni ottimali. Una volta raggiunta la temperatura massima ottimale, il processo di riscaldamento viene brevemente interrotto e ricomincerà solo quando la temperatura sarà scesa di circa 5°C. Il fusibile termico incorporato fornisce una protezione aggiuntiva. Quest'ultimo si attiva una volta in caso di malfunzionamento e impedisce il surriscaldamento del dispositivo.

7 LA CORRETTA COLLOCAZIONE

Assicurarsi di rispettare i seguenti punti per la scelta del posto giusto:

- la temperatura ambiente è compresa tra -30°C e +15°C
- vi è una presa di corrente correttamente installata e a norma a portata di mano
- i locali utilizzati sono al chiuso, ben ventilati e privi di acqua umidità
- la superficie d'appoggio/pavimento è fatto di un materiale ignifugo
- non ci sono materiali infiammabili (ad es. lettiera) nelle vicinanze (distanza minima di 50 cm)

8 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Prima e durante l'uso, osservare con attenzione le informazioni sulla corretta collocazione (vedere capitolo 7) e le istruzioni generali di sicurezza (vedere capitolo 2).

1. Per accendere il dispositivo, collegare l'alimentatore alla linea di alimentazione del dispositivo (Fig. 1) e collegare l'alimentatore ad una presa di corrente correttamente installata e a norma.



AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

Inserire la spina solo in prese installate correttamente e a norma, altrimenti si rischia di provocare un corto-circuito o una scossa elettrica. La presa di corrente utilizzata deve essere dotata di un interruttore differenziale salva-vita (FI).

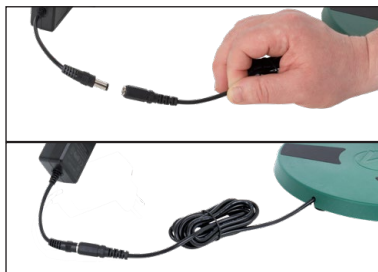


Fig. 1



AVVERTENZA

Possibili danni all'isolamento da parte di animali. Posare il cavo in modo tale che questo sia sempre protetto dagli animali (per esempio da eventuali morsi).

2. Posizionare un abbeveratoio adatto sulla superficie del dispositivo.

**PERICOLO**

Vi è un rischio d'incendio se il calore si accumula. Il dispositivo non deve essere coperto da materiali, fieno, etc. durante il suo funzionamento, poiché questo potrebbe causare un accumulo di calore e causare un incendio.

3. Per spegnere il dispositivo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Rimuovere l'alimentatore dalla presa di corrente quando questo non è in uso.

9 PULIZIA E MANUTENZIONE**AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE**

Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. C'è il rischio di un corto circuito.

**AVVERTENZA**

Non utilizzare il dispositivo se si notano dei danni all'apparecchio stesso o all'alimentatore. Controllare regolarmente il dispositivo e la sua alimentazione per verificare che non vi siano danni.

**AVVISO**

Non utilizzare solventi/prodotti detergenti aggressivi, spazzole, oggetti appuntiti o cose simili per la pulizia. Questi possono danneggiare la superficie.

Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di ogni pulizia. Pulire il dispositivo con un panno umido se si sporca.

Il dispositivo richiede poca manutenzione e non ci sono componenti riparabili al suo interno. Nonostante questo, è necessario effettuare regolari controlli visivi. Controllare che il dispositivo non presenti danni prima di ogni utilizzo.

10 TRASPORTO E CONSERVAZIONE**AVVERTENZA**

- » Prima di stoccare e conservare il prodotto, assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dall'alimentazione elettrica.
- » Conservare il dispositivo in un ambiente non accessibile ad animali, a bambini e a terzi per evitare un uso improprio dell'apparecchio.

**AVVISO**

- » Non conservare il dispositivo sotto la luce diretta del sole.
- » Conservare il dispositivo ad una temperatura ambiente compresa tra -10°C e +40°C e assicurarsi che l'ambiente sia privo di umidità.
- » Per il trasporto del dispositivo, imballarlo in modo che venga protetto dagli urti. Utilizzare idealmente l'imballaggio originale.
- » Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Questo potrebbe causare la rottura dell'isolamento ed il danneggiamento del cavo.

11 SMALTIMENTO



Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Gli utenti finali sono tenuti a consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Gli utenti finali hanno l'obbligo legale di restituire le batterie usate. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino (indirizzo di spedizione) o al centro di riciclaggio più vicino. Se la batteria o la batteria ricaricabile contiene più del 0,0005% di mercurio in peso, più del 0,002% di cadmio in peso o più del 0,004% di piombo in peso, questo sarà espressamente indicato dal simbolo chimico corrispondente (Hg, Cd o Pb) sotto il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sulla batteria o sulla batteria ricaricabile. Le batterie e le batterie ricaricabili contengono dei materiali riciclabili come lo zinco, il ferro, l'alluminio, il litio e l'argento. Esse possono inoltre contenere anche sostanze, come il mercurio, cadmio e piombo, che sono tossiche e pericolose per l'ambiente se non vengono smaltite correttamente. I metalli pesanti possono causare effetti nocivi alla salute dell'uomo, degli animali e delle piante e possono accumularsi nell'ambiente.

La raccolta differenziata e il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie e batterie ricaricabili esauste, contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono un riciclaggio che protegge la salute dell'uomo e preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie e batterie ricaricabili esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure a VOSS GmbH & Co. KG.

12 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

CE Con la presente Voss GmbH & Co. KG dichiara che l'apparecchio descritto nel presente manuale è conforme ai requisiti di base e alle altre norme e direttive pertinenti. Il marchio CE rappresenta la conformità alle direttive dell'Unione Europea. Il produttore è in possesso della dichiarazione di conformità.

13 SERVIZIO E CONTATTI

Indirizzo:

VOSS GmbH & Co. KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Germania

E-mail: info@voss-group.eu

INHOUDSOPGAVE

1	OVER DEZE HANDLEIDING.....	27
1.1	GEBRUIKTE SYMBOLEN.....	27
2	ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	28
3	BEOOGD GEBRUIK	29
4	TECHNISCHE GEGEVENS.....	29
5	BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS.....	29
6	FUNCTIONALITEIT.....	30
7	DE JUISTE LOCATIE.....	30
8	IN- EN BUITENBEDRIJFSTELLING	30
9	REINIGING EN ONDERHOUD	31
10	TRANSPORT EN OPSLAG.....	31
11	VERWIJDEREN	32
12	CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.....	32
13	SERVICE EN CONTACT.....	32

1 OVER DEZE HANDLEIDING

In deze handleiding vindt u alle belangrijke informatie over uw nieuwe product.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product voor het eerst gebruikt, om misverstanden en schade te voorkomen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het veilig omgaan met uw nieuwe product. Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Bij het doorgeven van het apparaat aan derden moet ook de gebruiksaanwijzing worden overhandigd. Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht en volg ze op.

1.1 GEBRUIKTE SYMBOLEN

De volgende symbolen kunnen in deze handleiding voorkomen:



GEVAAR

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die, als ze worden geschonden, leiden tot ernstig letsel of de dood!



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties veroorzaakt door elektrische spanningen, die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



WAARSCHUWING

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood als ze niet worden vermeden!



LET OP

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen bij overtreding!



NOOT:

Dit symbool staat voor mogelijke schadelijke situaties die kunnen leiden tot materiële schade als ze niet worden nageleefd.



Info

Dit symbool staat voor verdere nuttige informatie.

Product en instructies zijn onder voorbehoud van wijzigingen. De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de veiligheidsinstructies in dit hoofdstuk in acht en volg ze op.



GEVAAR

- » Brandgevaar en brandwonden. De temperatuur van het apparaat wordt geregeld door een thermische schakelaar. In geval van een defect kan een temperatuur van meer dan 45° C worden bereikt, waarbij het hete oppervlak brandwonden kan veroorzaken en brandgevaar. Bewaar daarom een minimumafstand van 50 cm tot brandbare materialen en plaats het apparaat alleen op een vuurvaste ondergrond.
- » Er bestaat gevaar voor smeulend vuur als de hitte zich ophoopt. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt door materialen, hooi, enz. omdat daardoor de warmte zich kan ophopen en brand kan ontstaan.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

- » Er bestaat gevaar voor elektrische schokken door de voedingsadapter in geval van een defect of door vocht en water. Controleer voor elk gebruik de voedingsadapter op beschadigingen en zorg ervoor dat de deze vrij is van vocht en water.
- » Steek de stekker alleen in goed geïnstalleerde stopcontacten, anders kan dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg hebben. Het gebruikte stopcontact moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar.
- » Zorg ervoor dat het apparaat en de voedingsadapter beschermd zijn tegen water en vocht om kortsluiting en mogelijk brand te voorkomen.
- » Zorg ervoor dat de voedingsadapter ontoegankelijk is voor dieren en kinderen.
- » Breng geen ongepaste wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan.
- » Open nooit de behuizing. Neem voor reparaties contact op met de serviceafdeling.



WAARSCHUWING

- » Gevaar voor oververhitting. Gebruik het apparaat uitsluitend bij omgevingstemperaturen van -30°C tot +15°C.
- » Het apparaat is niet geschikt voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Een supervisor moet altijd ter plaatse zijn.
- » In geval van ongewone geluiden, geuren en of rookontwikkeling, moet u het apparaat onmiddellijk loskoppelen van de stroomvoorziening en de voedingsadapter verwijderen.
- » Gebruik het apparaat niet zodra u schade aan het apparaat en/of de voedingsadapter opmerkt. Controleer het apparaat en de voedingsadapter regelmatig op beschadigingen.
- » Stel het apparaat en de voedingsadapter niet bloot aan extreme hitte, hoge druk of vocht. Dit kan het apparaat beschadigen en een elektrische brand veroorzaken wanneer het apparaat in gebruik wordt genomen.
- » Mogelijke beschadiging van de isolatie door dieren. Leg de kabel zo dat hij beschermd is tegen dieren (bijv. tegen knagen).
- » Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of goedgekeurde accessoires.

**LET OP**

» Door overmatige verhitting bestaat het risico dat er giftige stoffen vrijkomen in de kunststof behuizing. Zorg ervoor dat het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt.

3 BEOOGD GEBRUIK

De VOSS.farming verwarmingsplaat wordt gebruikt om het bevriezen van water in drinkbakken te voorkomen bij temperaturen tussen -30°C en +15°C. Het apparaat mag alleen worden gebruikt op een vuurvaste vloer in goed geventileerde binnenruimten, uit de buurt van brandbare materialen en beschermd tegen vocht en natigheid.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

4 TECHNISCHE GEGEVENS**VH20 - Art. 561705**

- Stroomvoorziening:
 - Ingang: 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Uitgang: 12 VDC, 2000 mA
- Beschermingsklasse (voedingsadapter): IP20

Afmetingen en gewicht

Afmetingen verwarmingsplaat: 210 x 27 mm
Gewicht verwarmingsplaat: 305 g

Kabellengte adapter: 210 cm
Gewicht adapter: 76,6 g

VH25 - Art. 561710

- Stroomvoorziening:
 - Ingang: 100-250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Uitgang: 12 VDC, 2000 mA
- Beschermingsklasse (voedingsadapter): IP20


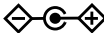


Afmetingen en gewicht

Afmetingen verwarmingsplaat: 260 x 27 mm
Gewicht verwarmingsplaat: 437 g

Kabellengte adapter: 210 cm
Gewicht adapter: 76,6 g

5 BETEKENIS VAN DE PRODUCTLABELS

Symbol	Betekenis
	Het lezen van de bedieningshandleiding
	Geeft de conformiteit van het product met de EU-richtlijnen aan

Symbol	Betekenis
	Afvoer van elektrische producten
	Positieve polariteit
	Beschermingsklasse II (geïsoleerd)
	Gebruik alleen in een droge omgeving

6 FUNCTIONALITEIT

De VOSS.farming verwarmingsplaat warmt onder optimale omstandigheden binnen ca. 5 minuten na inschakeling op tot de maximale temperatuur van ca. 45°C. Na het bereiken van de maximumtemperatuur wordt het verwarmingsproces kort onderbroken en start het opnieuw nadat de temperatuur met ca. 5°C is gedaald. Extra bescherming wordt geboden door de ingebouwde thermische zekering. Deze wordt eenmaal geactiveerd bij een storing en voorkomt oververhitting van het apparaat.

7 DE JUISTE LOCATIE

Neem de volgende punten in overweging bij het kiezen van een locatie:

- de omgevingstemperatuur ligt tussen -30°C en +15°C
- er is een goed geïnstalleerd stopcontact binnen handbereik
- de gebruikte ruimtes zijn binnen, goed geventileerd en vrij van water en vochtigheid
- de vloer is gemaakt van vuurvast materiaal
- er zijn geen brandbare materialen (b.v. strooisel) in de nabijheid (min. afstand van 50 cm)

8 IN- EN BUITENBEDRIJFSTELLING

Neem voor en tijdens het gebruik de informatie over de juiste locatie (zie hoofdstuk 7) en de algemene veiligheidsvoorschriften (zie hoofdstuk 2) in acht.

1. Om het apparaat in te schakelen, sluit u de voedingsadapter aan op de voedingskabel van het apparaat (Fig. 1) en steekt u de stekker van de voedingsadapter in een goed geïnstalleerd stopcontact.



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

Steek de stekker alleen in goed geïnstalleerde stopcontacten, anders kan dit kortsluiting of een elektrische schok tot gevolg hebben. Het gebruikte stopcontact moet voorzien zijn van een aardlekschakelaar.



WAARSCHUWING

Mogelijke beschadiging van de isolatie door dieren. Leg de kabel zo dat hij beschermd is tegen dieren (bijv. knagen).

2. Plaats een geschikte drinkbak op het oppervlak van het apparaat.

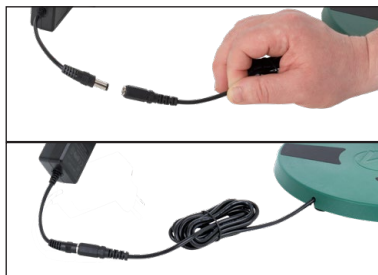


Fig. 1

**GEVAAR**

Er bestaat gevaar voor smeulend vuur als de hitte zich ophoopt. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt door materialen, hooi, enz. omdat daardoor de warmte zich kan ophopen en brand kan ontstaan.

- Om het apparaat weer uit te schakelen, koppelt u het apparaat los van de stroomvoorziening. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.

9 REINIGING EN ONDERHOUD**WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN**

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat een gevaar voor kortsluiting.

**WAARSCHUWING**

Gebruik het apparaat niet als u schade aan het apparaat en/of de voedingsadapter opmerkt. Controleer het apparaat en de voedingsadapter regelmatig op beschadigingen.

**NOOT:**

Gebruik voor het reinigen geen agressieve oplos-/reinigingsmiddelen, borstels, scherpe voorwerpen enz. Deze kunnen het oppervlak beschadigen.

Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt. Reinig het apparaat in geval van vervuiling met een vochtige doek.

Het apparaat is onderhoudsarm en er zijn geen onderdelen in het apparaat die onderhoud nodig hebben. Desalniettemin dient u regelmatig een optische controle uit te voeren. Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen.

10 TRANSPORT EN OPSLAG**WAARSCHUWING**

- » Voordat u het apparaat opbergt, moet u ervoor zorgen dat het losgekoppeld is van de stroomvoorziening.
- » Bewaar het apparaat in een omgeving die niet toegankelijk is voor dieren, kinderen en derden, om misbruik van het apparaat te voorkomen.

**NOOT:**

- » Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht.
- » Bewaar het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -10 °C en +40 °C en zorg ervoor dat de omgeving vrij is van vocht en natigheid.
- » Om het apparaat te transporteren, dient u het apparaat zo te verpakken dat het beschermd is tegen schokken. Gebruik bij voorkeur de originele verpakking.
- » Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Breuken in de isolatie en beschadiging van de kabel kunnen het gevolg zijn.

11 VERWIJDEREN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het product of de verpakking geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht om de afgedankte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Als het product een batterij of accu bevat, moeten deze indien mogelijk apart van het product worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen als eindgebruiker in te leveren. U kunt gebruikte accu's die wij als nieuwe accu's in ons assortiment hebben gehad, gratis retourneren naar ons verzendingsmagazijn (verzendadres) of inleveren bij een recyclepunt bij u in de buurt. Als de batterij of accu meer dan 0,0005% kwik in gewicht, meer dan 0,002% cadmium in gewicht of meer dan 0,004% lood in gewicht bevat, wordt dit aangegeven door het respectieve chemische symbool (Hg Cd, of Pb) onder het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op de batterij of accu. Recyclebare materialen zoals zink, ijzer, aluminium, lithium en zilver zijn te vinden in batterijen en accu's. Bovendien kunnen ze ingrediënten bevatten zoals kwik, cadmium en lood. Deze zijn giftig en brengen het milieu in gevaar als ze niet op de juiste manier worden afgevoerd. Zware metalen kunnen schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mens, dier en plant en zich ophopen in het milieu.

De gescheiden inzameling en correcte verwijdering van uw oude apparaten en gebruikte batterijen/accu's draagt bij aan het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die de menselijke gezondheid beschermt en het milieu ontziet. Informatie over waar u inzamelpunten voor uw oude apparaten of gebruikte batterijen/accu's kunt vinden, kunt u opvragen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of bij VOSS GmbH & Co. KG.

12 CE-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE Voss GmbH & Co.KG verklaart hierbij dat de in deze handleiding beschreven apparatuur in overeenstemming is met de basiseisen en de overige relevante voorschriften en richtlijnen. De CE-markering staat voor de naleving van de richtlijnen van de Europese Unie. De verklaring van overeenstemming wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

13 SERVICE EN CONTACT

Adres:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Duitsland

E-mail: info@voss-group.eu

INNEHÅLL

1	OM DENNA MANUAL	33
1.1	ANVÄNDA SYMBOLER	33
2	ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.....	34
3	AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK	35
4	TEKNISK DATA	35
5	FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER	35
6	FUNKTION	36
7	LÄMPLIG PLACERING	36
8	SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV.....	36
9	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL.....	37
10	TRANSPORT OCH FÖRVARING	37
11	AVFALLSHANTERING	38
12	CE-ÖVERENSSTÄMMELSE.....	38
13	SERVICE OCH KONTAKT	38

1 OM DENNA MANUAL

I den här manualen hittar du all viktig information om din nya produkt.

Läs denna manual noga innan du använder produkten för första gången för att undvika missförstånd och förhindra skador. Denna manual innehåller viktiga instruktioner för säker användning av din nya produkt. Förvara denna manual på ett säkert ställe. Om produkten överlämnas till tredje part måste även manualen överlämnas.

Observera och följ säkerhetsinstruktionerna i denna manual.

1.1 ANVÄNDA SYMBOLER

Följande symboler kan visas i denna manual:



FARA

Denna symbol står för potentiellt farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kommer att leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor!



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Denna symbol står för eventuella farliga situationer orsakade av elektriska spänningar som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.



VARNING

Denna symbol står för eventuella farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till allvarliga personskador eller dödsolyckor.



SE UPP

Denna symbol står för eventuella skadliga, farliga situationer som, om de inte undviks resp. i händelse av bristande efterlevnad, kan leda till lindriga eller mindre skador.



HÄNVISNING

Denna symbol står för möjliga farliga situationer som kan orsaka skada på egendom och/eller sakskador i händelse av bristande efterlevnad.

**Info**

Denna symbol ger ytterligare användbar information.

Produkt och manual kan ändras. Tekniska data kan ändras utan att uppmärksammas inledningsvis.

2 ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs och följ säkerhetsinstruktionerna i detta kapitel.



FARA

- » Risk för brand och brännskador. Enhetens temperatur regleras med en termisk brytare. Vid ett fel kan en temperatur på över 45 °C uppnås, varigenom den heta ytan kan orsaka brännskador och det finns risk för brand. Därför ska det alltid finnas ett minsta avstånd på 50 cm från brännbara material. Placera enheten uteslutande på brandsäkert, eldfast underlag.
- » Vid överhettning föreligger risk för pyrande brand. Under pågående drift får enheten inte täckas av eller över med tyg, hö, osv. därför att det kan orsaka överhettning och ev. brand.



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

- » Det finns risk för elektrisk stöt genom nätdelen vid defekt eller fukt och väta. Kontrollera nätdelen före varje användning för skador och se till att nätdelen är fri från fukt och väta.
- » Koppla in stickproppen endast i enligt gällande föreskrift korrekt installerade uttag, annars föreligger en risk för kortslutning eller elektrisk stöt. Det uttag som används skulle vara utrustat med en jordfelsbrytare (RCCB-Residual Current Circuit Breaker).
- » Se till att enheten och nätdelen är skyddade från vatten och fukt, för att förhindra kortslutning och eventuell brand.
- » Se till att nätdelen är oåtkomlig för djur och barn.
- » Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.
- » Öppna aldrig kåpan. Kontakta service för reparation.



VARNING

- » Risk för överhettning. Använd denna enhet endast vid omgivningstemperaturer mellan -30°C och +15°C.
- » Användningen av denna enhet är inte avsedd och inte lämplig för barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Det ska alltid finnas en person på plats för tillsyn och uppsikt.
- » Vid ovanliga ljud, ovanligt lukt och rökutveckling koppla enheten medelbart bort från strömmen och ta bort nätdelen.
- » Använd inte enheten så snart du upptäcker skador på enheten och/eller dess nätdel. Kontrollera enheten och dess nätdel regelbundet för skador.
- » Utsätt inte enheten och dess nätdel för extrem värme, kyla, tryck eller fukt. Detta kunde skada enheten och orsaka elektrisk brand när enheten startas.
- » Möjliga skador på isoleringen orsakade av djur. Lägg sladden så att den är skyddad från djur (t.ex. bett, bitande, gnagande).
- » Använd endast tillbehör som medföljer eller godkänts av tillverkaren.



SE UPP

- » Det finns risk att överdriven uppvärmning kan frigöra möjliga giftiga ämnen i plastkåpan. Se till att enheten endast används i väl ventilerade rum.

3 AVSEDD ANVÄNDNING OCH LÄMPLIGT BRUK

VOSS.farming värmeplattan tjänar till att förhindra att vattnet fryser i vattenautomaterna vid temperaturer mellan - 30°C och +15°C. Enheten får endast användas på brandsäkra, eldfasta underlag i väl ventilerade rum, på avstånd från brännbara material och skyddad för fukt och väta. Enheten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk.

4 TEKNISK DATA

Art. 561705

- Strömförsörjning:
 - Ingång: 100–250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Utgång: 12 VDC, 2000 mA
- Kapslingsklassning (nät-del): IP20

Mått och vikt

Mått värmeplatta:	210 x 27 mm
Vikt värmeplatta:	305 g
Kabellängd adapter:	210 cm
Vikt adapter:	76,6 g




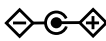

Art. 561710


- Strömförsörjning:
 - Ingång: 100–250 VAC, 50/60 Hz, 0,6 A
 - Utgång: 12 VDC, 2000 mA
- Kapslingsklassning (nät-del): IP20

Mått och vikt

Mått värmeplatta:	260 x 27 mm
Vikt värmeplatta:	437 g
Kabellängd adapter:	210 cm
Vikt adapter:	76,6 g

5 FÖRKLARING AV PRODUKTMÄRKNING OCH SYMBOLER

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Läs bruksanvisningen
	Dokumenterar produktens överensstämmelse med gällande EU-direktiv
	Avfallshantering av elektriska och elektroniska produkter
	Positiv polaritet
	Skyddsklass 2 (skyddsisolerad)

Symbol/ Märkning	Betydelse
	Användning och drift endast i torr omgivning

6 FUNKTION

Efter det att enheten startats värms den upp till maximal temperaturen på ca. 45°C inom ca. 5 minuter vid optimala förhållanden. När den maximala temperaturen har uppnåtts avbryts uppvärmningsprocessen en kort stund och startar igen när temperaturen har sjunkit med ca. 5°C. Ytterligare skydd ger den inbyggda termiska säkringen. Denna säkring löser ut en gång vid ett fel och förhindrar att enheten överhettas.

7 LÄMPLIG PLACERING

Vid val av rätt och lämplig placering, var god följ de nedanstående punkterna:

- omgivningstemperaturen ligger mellan -30°C och +15°C
- det finns ett i enlighet med gällande föreskrifter korrekt installerat eluttag i åtkomlig närhet
- utrymmen som används för placeringen befinner sig inomhus, är väl ventilerade och fria från vatten och fukt
- underlaget resp. golvet består av brandsäkert, eldfast material
- det finns inga brännbara material (t.ex. strö) i närheten (min. avstånd på 50 cm)

8 SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV

Notera och följ före och under användningen anvisningarna för lämplig och rätt placering (se kapitel 7) och de allmänna säkerhetsinstruktionerna (se kapitel 2).

1. För att slå på och starta enheten, anslut nätdelen till enhetens matningsledning (fig.1) och koppla in nätdelen i ett korrekt och i enlighet med gällande föreskrifter installerat uttag.



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Koppla in stickproppen endast i enligt gällande föreskrifter korrekt installerade uttag, annars föreligger en risk för kortslutning eller elektrisk stöt. Det uttag som används skulle vara utrustat med en jordfelsbrytare (RCCB-Residual Current Circuit Breaker).

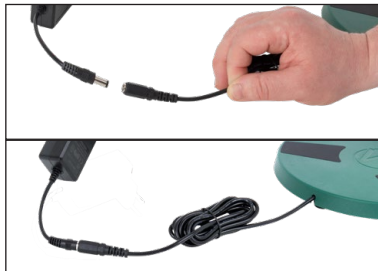


fig. 1



VARNING

Möjliga skador på isoleringen orsakade av djur. Lägg sladden så att den är skyddad från djur (t.ex. bett, bitande, gnagande).

2. Placera en passande vattenautomat på enhetens yta.



FARA

Vid överhettning föreligger risk för pyrande brand. Under pågående drift får enheten inte täckas av eller över med tyg, hö, osv. därför att det kan orsaka överhettning och ev. brand.

3. För att stänga av enheten, koppla bort enheten från strömmen. Ta bort nätdelen ur eluttaget när enheten inte används.

9 RENGÖRING OCH UNDERHÅLL



VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

Doppa aldrig och sänk inte enheten i vatten eller övriga vätskor. Det finns risk för kortslutning.



VARNING

Använd inte enheten så snart du upptäcker skador på enheten och/eller dess nätdel. Kontrollera enheten och dess nätdel regelbundet för skador.



HÄNVISNING

Använd inte starka lösningsmedel/rengöringsmedel, borstar, vassa föremål eller liknande för rengöring. Dessa kan skada ytan.

Koppla bort enheten från strömmen innan du börjar med rengöringen. Rengör enheten med en fuktig trasa om den är smutsig.

Enheten arbetar nästan underhållsfritt och det finns inga delar inne i enheten som kräver underhåll. Ändå bör du kontrollera den regelbundet och utföra visuella kontroller. Kontrollera enheten för skador före varje användning.

10 TRANSPORT OCH FÖRVARING



VARNING

- » Se till att enheten är bortkopplad från strömmen före lagring eller förvaring.
- » Förvara enheten i en omgivning, som inte är tillgänglig och åtkomlig för djur, barn och tredje parter för att förhindra missbruk av enheten.



HÄNVISNING

- » Förvara inte enheten i direkt solljus.
- » Förvara enheten endast vid en omgivningstemperatur mellan -10°C och $+40^{\circ}\text{C}$ och se till att det inte finns fukt eller väta i omgivningen där enheten befinner sig i.
- » För att transportera enheten, packa enheten så att den är skyddad från stötar. Använd helst originalförpackningen.
- » Vira inte nätkabeln runt enheten. Det kan leda till trasig isolering och skador på kabeln.

11 AVFALLSHANTERING



Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten eller produktförpackningen innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separerat från produkten.

Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Om batteriet eller det laddningsbara batteriet innehåller mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly framgår detta av den resp. kemiska beteckningen (Hg, Cd eller Pb) under symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller det laddningsbara batteriet. Batterier och laddningsbara batterier innehåller också återvinningsbara ämnen som t.ex. zink, järn, aluminium, litium och silver. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshantering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Miljöfarliga ämnen kan vara farliga för både människa, djur, växter och miljön och kan orsaka större koncentrationer av resp. ämnet i miljön.

Sopsortering, separat insamling och rätt avfallshantering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer återvinning, vilket skyddar människors hälsa och miljön. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller VOSS GmbH & Co. KG.

12 CE-ÖVERENSSTÄMMELE

CE Härmed försäkrar Voss GmbH & Co. KG att den enhet som beskrivs i denna bruksanvisning överensstämmer med de grundläggande kraven och de övriga relevanta bestämmelserna och riktlinjerna. CE-märkningen bekräftar att Europeiska unionens direktiv följs. Försäkran om denna överensstämmelse finns upprättad hos tillverkaren.

13 SERVICE OCH KONTAKT

Adress:

VOSS GmbH & Co KG
Ohrstedt-Bhf. Nord 5, 25885 Wester-Ohrstedt
Tyskland

E-post: info@voss-group.eu

VOSS.farming



VOSS GMBH & CO. KG

Ohrstedt-Bhf. Nord 5
25885 Wester-Ohrstedt
Germany

www.voss-group.eu